

Bases de la convocatoria urgente para la concesión de ayudas económicas destinadas a establecimientos destinados al comercio minorista, establecimientos de hostelería y servicios profesionales cuya actividad esté dada de alta en Zalla, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al Covid -19

Mediante aprobación por el Consejo de Administración de Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. de fecha de 15 de Mayo de 2020 se han aprobado las bases de la convocatoria urgente para la concesión de ayudas económicas destinadas a establecimientos destinados al comercio minorista, establecimientos de hostelería y Servicios Profesionales cuya actividad esté dada de alta en Zalla, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al Covid -19.

Todo lo cual se comunica, para general conocimiento, publicándose a continuación las Bases íntegras de la citada subvención.

El lugar de presentación de las solicitudes será:

- El Registro Telemático del Ayuntamiento de Zalla.
- A través de su remisión por Correos al Registro General del Ayuntamiento de Zalla, siempre y cuando se encuentre sellado a fecha de envío por Correos.
- Dirección Registro General del Ayuntamiento de Zalla:

Kosme Bibanko, n.º-1
48860 -Zalla – Bizkaia

El plazo de presentación de solicitudes será diez (10) días hábiles desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Lo cual se publica para generar conocimiento.

En Zalla, a 15 de Mayo de 2020.—El Presidente del Consejo de Administración, Juan Ramón Urkijo Etxeguren.

Bases de la convocatoria urgente para la concesión de ayudas económicas destinadas a establecimientos destinados al comercio minorista, establecimientos de hostelería y servicios profesionales cuya actividad esté dada de alta en Zalla, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al Covid - 19.

1.—Objeto y período subvencionable:

El objeto de esta convocatoria de subvención es la concesión de ayudas económicas destinadas a establecimientos destinados a comercios, establecimientos de hostelería y servicios profesionales de menos de 10 trabajadores (Microempresa según Anexo I del Reglamento (UE) No 651/2014 de la Comisión, de 17 de junio de 2014), cuya actividad esté dada de alta en Zalla, independientemente de su figura jurídica, para paliar las situaciones derivadas de la evolución del COVID -19.

En la declaración de Estado de Alarma, se adoptaron medidas temporales de carácter extraordinario para prevenir y contener el virus y mitigar el impacto sanitario, social y económico. En su artículo 10, el RD 463/2020, aprobó la suspensión de la apertura al público de los locales y establecimientos minoristas, a excepción de los establecimientos comerciales minoristas de alimentación, bebidas, productos y bienes de primera necesidad, establecimientos farmacéuticos, médicos, ópticas y productos ortopédicos, productos higiénicos, prensa y papelería, combustible para la automoción, estancos, equipos tecnológicos y de telecomunicaciones, alimentos para animales de compañía, comercio por internet, telefónico o correspondencia, tintorerías y lavanderías.

Enkarterri Berri Zerbitzuak, S.L., Sociedad propiedad del Ayuntamiento de Zalla teniendo dentro de su plan estratégico de subvenciones la capacidad de establecer herramientas en las áreas competenciales de Promoción Económica, Empleo, Comercio, Turismo y Formación para el empleo, considera necesario disponer de sus recursos y aprobar subvenciones económicas a los efectos de ayudar a los colectivos descritos en el párrafo anterior que han cesado su actividad de forma obligada para mantener su estabilidad económica y paliar en la medida de lo posible su inactividad comercial por cierre, de modo que puedan retomar su actividad una vez el Estado así lo apruebe.

En este sentido es del todo conocida la problemática derivada de la temporalidad del producto de venta, tanto en los establecimientos de hostelería como en los propios comercios por la estacionalidad de la mayor parte de su género.

Esta ayuda pretende en general desahogar un poco más al pequeño comercio, hostelería y servicio profesional y, concretamente hacer frente a la pérdida de valor parcial o total de ese género y en ayudar a paliar esta pérdida

2.— Presupuesto.

El presupuesto destinado a esta subvención será de 25.000 €.

En el caso de que no sea suficiente para atender todas las demandas existentes, se distribuirá proporcionalmente.

El abono de la subvención se realizará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

3.— Beneficiarios, requisitos y cuantía de las ayudas.

3.1.- Negocios de hostelería cuyo género haya perdido valor total o parcial por la no salida al mercado que hayan cesado su actividad acorde a lo dispuesto en el RD 463/2020, de 14 de marzo, **cuya actividad esté dada de alta en Zalla y** que se encuentren al corriente de pago en autónomos, o Régimen General en su caso, durante los meses de enero y febrero de 2020 o Régimen General en su caso, así como de otras obligaciones tributarias. La ayuda será de un 20% de lo justificado con un tope de 200,00 euros por establecimiento.

3.2.- Establecimientos comerciales cuyas colecciones o stocks de almacén presenten una devaluación tangible por tratarse de producto de temporada que hayan cesado su actividad acorde a lo dispuesto en el RD 463/2020, de 14 de marzo, **cuya actividad esté dada de alta en Zalla y** que se encuentren al corriente de pago en autónomos, o Régimen General en su caso, durante los meses de enero y febrero de 2020 o Régimen General en su caso, así como de otras obligaciones tributarias. La ayuda será de un 20% de lo justificado con un máximo de 400,00 euros por establecimiento.

Otros Requisitos:

- Se concederá una única subvención por establecimiento de hostelería, sin perjuicio de las personas autónomas que desarrollen la actividad en el mismo.
- La presentación de solicitud de subvenciones individualizadas de autónomos que desempeñen su actividad laboral en un mismo establecimiento o para la misma persona jurídica serán desestimadas.
- Únicamente será subvencionable producto de venta con carácter de temporalidad y referente a la venta habitual del comercio quedando excluida la compra de material de uso ordinario.
- La justificación del abono de la subvención vendrá determinada por la presentación de las facturas correspondientes.
- El período válido de las fechas de las facturas será el siguiente:
 - 3.1.- Negocios de Hostelería: Facturas correspondientes a las fechas que van del 9 al 15 de marzo del 2020 (ambas incluidas)
 - 3.2.- Establecimientos comerciales: Facturas correspondientes a los meses de enero y febrero del presente año.
- Se tomará en cuenta el importe I.V.A. excluido.

4.- Documentación.

La documentación que deberá acompañarse a la solicitud de subvención será la indicada a continuación:

Las solicitudes deberán presentarse conforme al modelo de solicitud que se encuentra disponible en el registro general y página web del tanto Ayuntamiento de Zalla como de la Sociedad Pública Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L..

Junto a la solicitud, y para todos los beneficiarios, deberá presentarse:

- Documento nacional de identidad (DNI.)
 - Tarjeta acreditativa de número de Identificación Fiscal (NIF)
 - Permiso de residencia, — número de identidad de extranjero (nie.) y pasaporte, cuando proceda.
 - Copia de facturas correspondientes.
 - Relación de facturas subvencionables.
 - El periodo válido de las fechas de las facturas será el siguiente:
 - 3.1.- Negocios de Hostelería: Facturas correspondientes a las fechas que van del 9 al 15 de marzo del 2020 (ambas incluidas)
 - 3.2.- Establecimientos comerciales: Facturas correspondientes a los meses de enero y febrero del presente año, 2020.
- Se tomará en cuenta el importe I.V.A. excluido.*
- Únicamente será subvencionable producto de venta con carácter de temporalidad y referente a la venta habitual del comercio quedando excluida la compra de material de uso ordinario.*
- Certificado de Impuesto de Actividades Económicas de la empresa / autónomo.
 - Recibo justificativo de haber procedido al pago de autónomos durante los meses de enero y febrero de 2020 (alta en Seguridad Social para Sociedades)
 - Copia de Resolución de Cese de actividad, o en su defecto Solicitud de dicho cese, o cualquier otro documento que justifique su no solicitud.

5.— Plazo de presentación de solicitudes

Las solicitudes podrán presentarse en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente convocatoria en el «Boletín Oficial de Bizkaia». Con carácter general, los beneficiarios deberán reunir las condiciones exigidas en las Instrucciones Generales para los procedimientos de subvención de Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L., Ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Zalla y por la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y Reglamento que lo desarrolla.

6.— Instrucción, propuesta y resolución.

Corresponderá a ENKARTERRI BERRI ZERBITZUAK S.L., la realización de la instrucción de las ayudas previstas en la presente convocatoria, que realizará una propuesta de resolución.

Resolución. Órgano competente: Consejo de Administración de Enkarterri Berri Zerbitzuak.

La resolución del procedimiento se notificará individualmente a las personas o entidades interesadas de conformidad con lo previsto en el artículo 41.1 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Todo ello, sin perjuicio de la publicación de las

subvenciones concedidas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones. Esta línea de ayudas será compatible con las ayudas que otras Administraciones Públicas pueda poner en marcha, siempre y cuando no se perciba más subvención que la pérdida derivada generada por COVID -19. En su caso, se pondrá en marcha el procedimiento de retorno previsto en la normativa de Subvenciones 38/2003. El abono de la subvención concedida se realizará mediante transferencia bancaria, en la cuenta corriente señalada por la persona beneficiaria, una vez justificado el objeto de subvención.

Se establece un plazo de resolución de la ayuda de 20 días hábiles transcurridos desde el fin del plazo de presentación.

7.— Derecho de la Administración de revisión e inspección de la documentación aportada

Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. se reserva el derecho de verificar que los datos que se hacen constar por el beneficiario de la subvención, en la Declaración Jurada aportada son verídicos. Para ello, podrá solicitar documentación adicional en cualquier momento del procedimiento.

En el caso de que las personas beneficiarias no aportaran la documentación que se exige, se les dará por desistidos del procedimiento con obligación de reintegro de la subvención percibida, en su caso.

8.— Normativa aplicable

Además de por lo dispuesto en sus bases reguladoras, estas ayudas se regirán por la Ordenanza de subvenciones del de la sociedad, Ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Zalla y por la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y reglamento que lo desarrolla.

El consejo de administración de la sociedad pública tendrá facultad para decidir subvencionar en base a los objetivos fijados en los apartados anteriores, sobre aquellos casos no contemplados en los epígrafes o criterios citados, que pudieran presentarse a las ayudas reguladas por las presentes bases.

**ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA
ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK**
*AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA,
 ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTÉ DADA DE ALTA EN
 ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS
 IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19*

ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA EDO ENTITATEA

PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA SOLICITUD

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos	NAN / DNI
e-posta / e-mail	Telefono zk. / Nº teléfono
Noren ordezkartzan / En representación de	IFK / NIF - NAN / DNI
Izen komertziala / Nombre comercial	

ENPRESARI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN RELATIVA A LA EMPRESA

Kalea / Calle	Zk. / Nº	Solairua / Piso	Aldea /Mano
Solairua / Piso			
Aldea / Mano			
Posta-kodea / Código Postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia	
e-posta / e-mail		Telefono zk. / Nº teléfono	
Enpresaren jardueraren describapena / Descripción de la actividad de la empresa			
Altaren data / Fecha de alta		EJZren epigrafe nagusia Epígrafe principal IAE	

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTÉ DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

Bat etorritz COVID-19aren inpaktuak eragindako txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei laguntzeko xedez Enkarterri Berri Zerbitzuak SLk, Zallako Udalaren jabetzako sozietateak, ezarritako laguntzen deialdiarekin,

bere erantzukizunpean eta kontratazio-organoaren aurrean, honako hau ADIERAZTEN DU:

1. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak adierazten du ezagutu, onartu eta bete egiten dituela Enkarterri Berri Zerbitzuak SLk, Zallako Udalaren jabetzako sozietateak, onetsitako dirulaguntza hauek emateko premiazko deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintzak eta betebeharrak: "COVID-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta devaluazioak arintzeko, euren jarduera Zallan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak emateko premiazko deialdiaren oinarriak", eta ziurtatzen du enpresak edo erakundeak eskaera-inprimakietan jasotako datuak egiazkoak direla.

2. Establezimendua itxi egin du jendearentzat, COVID-19aren ondoriozko alarma-egoera deklaratu ondoren, martxoaren 14ko 463/2020 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera.

3. Deklaratzailea/ordezkatzen duen enpresa sektore/jarduera honetakoa da:

4. Deklaratzailea/ordezkatzen duen enpresa jakitun da kontratazio-prozedura honen ondoriozko jakinarazpen guztiak posta elektronikoko helbidearen bitartez egingo direla.

5. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak egunean ditu Zerga

Conforme a la convocatoria de ayudas establecidas por el Enkarterri Berri Zerbitzuak, S.L., Sociedad propiedad del Ayuntamiento de Zalla, con el objetivo de ayudar al comercio minorista, establecimientos de hostelería así como servicios profesionales derivadas del impacto del COVID-19

DECLARA, bajo su responsabilidad y ante el órgano de contratación:

1º. Que el declarante/Que la empresa que representa, indica que conoce, acepta y cumple las condiciones y obligaciones establecidas en las "Bases reguladoras de la Convocatoria urgente para la concesión de ayudas económicas destinadas al comercio minorista, establecimientos de hostelería y Servicios Profesionales cuya actividad este dada de alta en Zalla, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al covid -19" aprobadas por Enkarterri Berri Zerbitzuak, S.L. propiedad del Ayuntamiento de Zalla, y certifica la veracidad de los datos consignados por la empresa o entidad en sus formularios de solicitud.

2º. Que ha cerrado al público el establecimiento, impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al Covid-19 según lo dispuesto en el RD 463/2020 del 14 de marzo.

3º. Que el declarante/Que la empresa que representa, pertenece al sector/ actividad de

4º. Que el declarante/Que la empresa que representa, consiente que todas las notificaciones derivadas del presente procedimiento de contratación sean realizadas a través de la dirección de su correo electrónico.

5º. Que el declarante /Que la empresa que representa, está al corriente en el

Ogasunarekiko, Zallako Udalarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak.

6. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak ez du Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren (38/2003 Legea, azaroaren 17koa) 13. artikuluan jasotako debekurik.

7. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak ez du jaso emakida honekin bateraezina den laguntzarik kontzeptu berberetatik.

8. Jasotako dirulaguntzaren kontura egindako gastuen eta ordainketen egiaztapenak, dokumentu elektronikoak barne, erakunde onuradun honek 2026. urtera arte jasoko ditu, dagokion administrazioaren egiaztapen- eta kontrol-jardueren xede izan daitezkeen bitartean.

9. Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa betetzeko, onartzen du bere datuak Zallako Udalak laguntzak kudeatzeko ezartzen duen fitxategiaren parte izatea, eta Herritarrentzako Arreta Zerbitzuen (HAZ) bidez baliatu ahal izango ditu datuak eskuratzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta aurka egiteko eskubideak.

10. Baimena ematen die Enkarterri Berri Zerbitzuak SLri eta, ondorioz, Zallako Udalari, deialdi honen xede diren kontzeptu berberetarako eskatutako dirulaguntzei buruzko informazioa eskatzeko beste administrazio batzuei.

Horregatik guztiagatik,

Enkarterri Berri Zerbitzuak SLUri honako hau ESKATZEN DIO:

Eskaera onartua izatea eta dagokion laguntza ematea arestian adierazitako laguntzen deialdiarekin bat etorritz.

cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Tributaria, el Ayuntamiento de Zalla y con la Seguridad Social.

6º. Que el declarante/Que la empresa que representa no se encuentra incurso/a en ninguna de las prohibiciones del art 13 de La Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones.

7º. Que el declarante/Que la empresa que representa, no ha recibido ayudas en el mismo concepto, que resulten incompatibles con esta concesión.

8º. Que la documentación acreditativa de los gastos y pagos efectuados con cargo a la subvención recibida, incluyendo en su caso los documentos electrónicos, obrarán en poder de esta entidad beneficiaria hasta el año 2026 en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control de la Administración correspondiente.

9º. Que con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre sobre Protección de datos de carácter Personal, acepta que sus datos formen parte del fichero que establezca el Ayuntamiento de Zalla para gestionar las ayudas y podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición a través de los Servicios de atención Ciudadana (SAC).

10º Autoriza a Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. y por tanto, al Ayuntamiento de Zalla, a solicitar información, a otras Administraciones, relativa a las subvenciones solicitadas para los mismos conceptos objeto de la presente convocatoria.

Por todo lo cual,

SOLICITA a, Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L.U.;

Sea aceptada su solicitud y se le conceda la ayuda que corresponda conforme a la convocatoria de las ayudas arriba indicada.

Data / Fecha

Legezko ordezkariaren sinadura eta enpresaren edo erakundearen zigilua

Firma del representante legal y sello de la empresa o entidad

(Lekua, data eta deklaratzailaren sinadura)

** Eratutako pertsona juridikoentzat soilik*

(Lugar, fecha y firma del declarante)

**Sólo para personas jurídicas constituida*

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN

HIRUGARRENEI ALTA EMATEKO DOKUMENTUA
DOCUMENTO DE ALTA DE TERCEROS

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos	NAN / DNI
Noren ordezkari / En representación de	IFK / NIF - NAN / DNI
Izen komertziala / Nombre comercial	

Kontu korronteko zkia (IBAN) / n° cta.cte (IBAN)																				
Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos del titular																				
Titulararen nortasun agiriaren ZK/Num del DNI del titular																				
País	DC	Entidad				Oficina				DC	Nº Cuenta									

Legezko ordezkariaren sinadura eta enpresaren zigilua Firma del/ de la representante legal y sello de la empresa	

(*) Kontuaren titulartasun-ziurtagiria ere gehituko da, erabilgarritasunaren arabera.
Diligentzia: Dokumentua sinatzen duenak bere gain hartzen du arestian zehaztutako datuen ardura, bai datu orokorra bai bankuko datuena. Datu horiek identifikatzen dute legezkiokkeen ordainketak jasotzeko baliatu nahi duen BANKU-ERAKUNDEA eta kontua. Hori horrela izanik, Enkarterri Berri Zerbitzuak SL (Zallako Udala) salbuetsita geratuko da datu horietan akatsak edo omisioak egitearen ondoriozko erantzukizunetatik.

(*) Se acompañará certificado de titularidad de cuenta, según disponibilidad.
Diligencia: El abajo firmante se responsabiliza de los datos detallados, tanto generales como bancarios, que identifican la cuenta y la ENTIDAD FINANCIERA a través de las cuales se desean recibir los pagos que puedan corresponder, quedando Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. (Ayuntamiento de Zalla) exonerado de cualquier responsabilidad derivada de errores u omisiones en los mismos.

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK
AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTÉ DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS

Posta elektronikoa (Jakinarazpena hartu izanaren agiria bidali behar da)

Correo electrónico (Imprescindible realizar acuse de recibo)

Urriaren 1eko 39/2015 Legean (Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearena) eta indarrean dagoen gainerako legerian ezarritakoarekin bat etorriz, Zallako Udala Udalari BAIMENA EMATEN DIOT, eskaera hau dela eta: Conforme a lo establecido en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y demás legislación vigente, AUTORIZO al Ayuntamiento de Zalla, en relación con la presente solicitud:

Zallako Udalari BAIMENA EMATEN DIOT eskaera hau egiteko behar den informazioa beste administrazio batzuei eska diezaien.

AUTORIZO al Ayuntamiento de Zalla a solicitar a otras administraciones la información necesaria relativa a la presente solicitud.

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA

NAN, egoitza baimena, AIZ edo pasaporte	DNI, permiso de residencia, NIE o pasaporte
Identifikazio Fiskalerako Zenbakia (IFZ) egiaztatzen duen txartela	Tarjeta acreditativa de Número de Identificación Fiscal (NIF)
Dagozkien fakturen kopia	Copia de facturas correspondientes
Diruz lagundu daitezkeen fakturen zerrenda	Relación de facturas subvencionables
Enpresa/autonomoaren ekonomia-jardueren gaineko zergaren ziurtagiria	Certificado de Impuesto de Actividades Económicas de la empresa / autónomo
2020ko urtarrilean eta otsailean autonomoen kuota ordaindu izanaren ziurtagiria edo sozietateentzat Gizarte Segurantzaren alta eman izanaren ziurtagiria	Recibo justificativo de haber procedido al pago de autónomos durante los meses de enero y febrero de 2020 o alta en Seguridad Social para Sociedades
Jarduera eteteko ebazpenaren kopia, edo, bestela, jarduera eteteko eskaera, edo eskaera egin ez izana justifikatzen duen beste edozein dokumentu	Copia de Resolución de Cese de actividad o en defecto Solicitud de dicho cese, o cualquier otro documento que justifique su no solicitud

AURKEZTEKO EPEAK ETA MODUAK:

PLAZOS Y MODOS DE PRESENTACIÓN:

Eskaerak aurkezteko epea 10 egun baliodunekoak izango da, deialdi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita. Oro har, onuradunek honako hauetan eskatzen diren betekizunak bete beharko dituzte: Enkarterri Berri Zerbitzuak SLren dirulaguntzen prozeduretarako Jarraibide Orokorrak, Zallako Udalaren dirulaguntzen udal-ordenantza eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen araudia.

Las solicitudes podrán presentarse en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente convocatoria en el «Boletín Oficial de Bizkaia». Con carácter general, los beneficiarios deberán reunir las condiciones exigidas en las Instrucciones Generales para los procedimientos de subvención de Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. Ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Zalla y por la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y Reglamento que lo desarrolla.

Telemakikoki/Telemáticamente: <https://sac.zalla.eus>

Posta elektronikoa/Correo electrónico: sac@zalla.eus

Posta arruntaren bidez: Posta bulegoetan, posta ziurtatu irekiaren bidez.

Por correo postal: En las oficinas de Correos mediante correo certificado abierto.

Informazio gehiagotarako deitu 010 (Zallatik) edo 946390001 (Zallatik kanpo)

Para más información llamar al 010 (desde Zalla) o al 946390001 (desde fuera de Zalla)

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTÉ DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

DATUEN BABESA		PROTECCIÓN DE DATOS
COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK	Tratamendua/Tratamiento	AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19
Zallako Udalak jakinarazten dizu zure datu pertsonalak tratatuko direla honako	Tratamenduaren	Ayuntamiento de Zalla, y le informa que serán tratados de conformidad con el

<p>araudi hauekin bat etorrita: (EBren) 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (DBEO) eta abenduaren 5eko 3/2018 lege organikoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa. Betiere, interesdunaren legeko ordezkariaren baimena izanda tratatuko dira.</p>	<p>arduraduna/Responsable del tratamiento</p>	<p>Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 (RGPD) y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales (LOPDGDD), con el consentimiento del representante legal del interesado.</p>
<p>Eskaera izapidetzea eta horri erantzutea, ezarritako administrazio prozeduraren arabera.</p> <p>Covid-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta debaluazioak arintzeko, euren jarduera zailan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak eskaerak izapidetzearen eta kudeatzearen gaineko zerbitzua ematea. Udal eskumenen esparruan, helburu historiko, estatistiko edo zientifikoetarako tratatzeari eragozpenik jarri gabe, aplikatu daitekeen legeriaren arabera.</p>	<p>Helburua/Finalidad</p>	<p>Tramitación de la solicitud y darle respuesta, conforme al procedimiento administrativo establecido.</p> <p>Prestar servicios de tramitación y gestión, que procedan en el ámbito de las competencias del Ayuntamiento, en relación con el procedimiento de ayudas económicas destinadas a establecimientos destinados al comercio minorista, establecimientos de hostelería y servicios profesionales cuya actividad esté dada de alta en Zaila, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al covid -19, sin perjuicio de su posible tratamiento posterior para fines históricos, estadísticos o científicos, de acuerdo a la legislación aplicable.</p>
<p>Emandako datuak administrazio publikoen eskura dauden xedapenetan legez ezarritako epeetan gordeko dira, tratamenduen ondorioz sortutako balizko erantzukizunei arreta emateko eta beti gordetzeko eta erreserbatzeko betebeharra beteta.</p>	<p>Kontserbazioa/Conservación</p>	<p>Los datos proporcionados se conservarán durante los plazos legalmente previstos en las disposiciones aplicables a disposición de las Administraciones Públicas, para la atención de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento y siempre bajo el deber de secreto y reserva.</p>
<p>Datuak tratatzeko legitimazioa zuri eskatzen zaizun eta eskaera honekin batera entregatzen duzun baimen libre, argi, informatu eta agerian oinarritzen da, hori kentzeko aukera eragotzi gabe.</p>	<p>Tratamenduen legitimazioa/Legitimación del tratamiento</p>	<p>La legitimación para el tratamiento de los datos está basado en el consentimiento libre, expreso, informado e inequívoco que se le solicita, sin perjuicio de la posible retirada del mismo.</p>
<p>Datuak eskumenak dituzten administrazio publikoei jakinaraziko zaizkie.</p> <p>Beste entitate batzuei ere jakinaraziko zaizkie, zuzenean Udalak egiten ez dituen jarduerak egiteko. Jarduera horiek kontratu edo hitzarmen batean arautuko dira, eta horietan, datuak tratatzeko baldintzak ezarriko dira, araudia betetzen dela bermatzeko.</p>	<p>Hartzaileak/Destinatarios</p>	<p>Los datos se comunicarán a Administraciones Públicas con Competencias.</p> <p>Y a otras entidades para el ejercicio de actividades que no se realicen directamente por el Ayuntamiento y que vendrán reguladas en un contrato o convenio, en los que se establecerán las condiciones del tratamiento de datos para asegurar el cumplimiento de la normativa.</p>
<p>Nahi izanez gero, datu pertsonalak sartzeko, zuzentzeko, oposiziorako, ezeztatzeko, mugatzeko eta eramangarritasunerako (hala badagokio) eskubideak erabil ditzakezu, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren arabera. Horretarako, jarri harremanetan ZALLAKO UDALAREN Idazkaritza Nagusiaren Zerbitzuekin. Zallako Kosme Bibanko kalean dago, 2. zenbakian, PK 48860 (Bizkaia).</p> <p>Gainera, datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke, dpd-dbo@zalla.eus helbidera mezu elektronikoko bat bidalita. Eskaerak formulario elektronikoa bidez ere bete daitezke, https://www.zalla.org/protecciondedatos webgunean (Datuak Babesteko Eskubideak).</p> <p>Bestalde, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari aurkez diezaiokizu eskubideen tutoretza prozedura bat (http://www.avpd.euskadi.eus/), baita Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan ere (https://www.aepd.es/).</p>	<p>Eskubideak/Derechos</p>	<p>Si lo desea, Vd. podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, oposición, cancelación, limitación y portabilidad (si procediesen) de los datos personales, según lo establecido en la legislación vigente, dirigiéndose al Servicio Secretaría General del AYUNTAMIENTO DE ZALLA, sito en la calle Kosme Bibanko nº. 2 de Zalla, C.P. 48860 (Bizkaia).</p> <p>Así como contactar con nuestro Delegado de Protección de Datos, mediante correo electrónico a la dirección: dpd-dbo@zalla.eus. También para ello disponen de solicitudes a través del formulario electrónico disponible en https://www.zalla.org/protecciondedatos (Derechos de Protección de Datos).</p> <p>Por otra parte, le informamos que usted puede ejercitar un procedimiento de tutela de derechos ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (http://www.avpd.euskadi.eus/) y la Agencia Española de Protección de Datos (https://www.aepd.es/).</p>